



## 西门子电机（中国）有限公司即将更名通知 Notice of Upcoming Change Name of Siemens Standard Motors Ltd.

西门子一直通过创新的电机产品，引领电机领域的技术发展，服务于全球广大的工业客户。随着新一轮的工业革命和产业变革兴起，西门子持续创新，业务模式也随着外界的市场变化而不断优化调整，保持高度的专注性与灵活性。为更好应对气候变化，快速响应市场需求，聚焦提升能效与可靠性的创新，推动产业绿色低碳转型和可持续发展，2023年7月1日，西门子将其低压至高压电机、齿轮电机、中压变频器和电主轴领域等相关业务进行整合，成立了独立运营的全资子公司——茵梦达（Innomotics GmbH）。茵梦达总部位于德国纽伦堡，业务遍及全球49个国家，拥有16家工厂，全球员工约15000名。

Siemens has always been a globally leading supplier of electric motor and large drive system which unites the power of deep engineering expertise and leading innovation in electrical solutions across industries and regions. With the rise of a new round of industrial revolution and industrial transformation, Siemens continues to innovate and optimize its business model in response to market changes with a high level of focus and flexibility. With the aim of persistently scaling up industrial efficiency, electrification, sustainability, decarbonization and digitalization for its customers, on July 1, 2023, Siemens combined its most efficient products and proven expertise from its low to high voltage motors, gear motors, medium voltage inverters, and spindle products, and established Innomotics GmbH. Innomotics has its operational headquarters in Nuremberg, Germany, and is a wholly owned subsidiary of Siemens AG. The company employs about 15,000 people worldwide. With 16 factories and a comprehensive sales and service setup in 49 countries, Innomotics operates a well-balanced global footprint across regions and industries in a resilient and growing market.

凭借百余年技术积淀和创新，茵梦达将专注于电机和大型传动专业领域。作为行业领军企业，茵梦达将不断推动工业化进程和可持续发展。

With its trusted legacy of more than 150 years of engineering expertise, Innomotics will focus on the professional fields of electric motor and large drive system. As a leading industry enterprise, Innomotics will continuously promote industrialization and sustainable development.

茵梦达在华拥有5家关联公司（包括一家区域总部：茵梦达传动技术（上海）有限责任公司和4家工厂），13家分公司和4家研发中心，员工总数约3500人，是茵梦达在全球主要的研发和制造基地。

Innomotics has 5 affiliated companies in China, including a regional headquarters (Innomotics Large Drives (Shanghai) Co., Ltd) and 4 factories, as well as 13 branch offices and 4 research and development centers. The total number of employees is approximately 3,500, making it one of Innomotics' major research and manufacturing bases worldwide.

Office address:  
Siemens Standard Motors Ltd.  
No. 99 Zhong Xin Road, Yizheng City,  
Jiangsu Prov., P. R. China

地址：  
西门子电机（中国）有限公司  
中国·江苏仪征市汽车工业园众鑫路99号  
邮编：211400





**Siemens Standard Motors Ltd.**  
**西门子电机（中国）有限公司**

根据全球战略部署，作为西门子全球最大的低压电机生产和研发基地，西门子电机（中国）有限公司（下称“仪征电机工厂”）计划将于 2024 年 6 月到 7 月左右完成更名，其企业字号将从“西门子”变更为“茵梦达”，因此其生产的贝得电机产品相关标识上的制造商也将相应变更。尽管将发生上述变化，贝得商标、管理体系、仪征电机工厂统一社会信用代码均保持不变。此变更仅涉及产品制造商。

In accordance with the global strategic deployment, Siemens Standard Motors Ltd. (referred to as "SSML"), as Siemens' largest low-voltage motor production and research base globally, plans to change the name from "Siemens" to "Innomotics" between June and July 2024. Therefore, the manufacturer's name on the relevant identification of the products produced by SSML, including the BEIDE motors, will also be changed accordingly. Despite these changes, the BEIDE trademark, management system, and SSML's unified social credit identifier will remain unchanged. This change only affects the manufacturer name of the products.

茵梦达中国贝得电机事业部是茵梦达全球业务的重要组成部分，融合全球资源和本地品牌优势以更快、更好应对中国市场需求。茵梦达也将延续西门子（中国）电机工厂的全部生产设施、产品、质量体系 and 业务流程（如 EHS 管理体系、可持续性）保持不变。同时，也热烈欢迎各个行业的工业客户，到仪征电机工厂参观和交流，进一步了解国家绿色工厂、国家高新技术企业、“精益生产管理和数字化制造”的典范工厂。

Innomotics China BEIDE Motor Division is an important part of Innomotics' global business, leveraging global resources and local brand advantages to better and more quickly respond to the needs of the Chinese market. Innomotics will also maintain all production facilities, products, quality systems, and business processes (such as EHS management system and sustainability) of Siemens Standard Motors Ltd. without any changes. Furthermore, industrial customers from various industries are warmly welcomed to visit SSML, to learn about the example of a national green factory, a national high-tech enterprise, and a modern factory with lean production management and digital manufacturing.

传承西门子百年积淀，茵梦达再启新征程，期待您与茵梦达中国贝得电机事业部继续保持密切合作伙伴关系。如果您对于上述制造商变更事宜有任何问题或其它要求，您的西门子/茵梦达贝得销售联系人将会立即与您联系。贝得电机官方网站 <http://www.beide-motor.cn/> 同步变更信息。

Building upon the century-old heritage of Siemens, Innomotics embarks on a new journey. We look forward to maintaining a close partnership with you through Innomotics China BEIDE Motor Division. If you have any questions or other requests regarding the aforementioned change of manufacturer name, your Siemens, Innomotics and BEIDE sales representatives will promptly reach out to you. The official website of BEIDE Motors, <http://www.beide-motor.cn/>, will provide information on change of manufacturer name accordingly.

**西门子电机（中国）有限公司**  
**Siemens Standard Motors Ltd.**

**茵梦达传动技术（上海）有限责任公司**  
**Innomotics Large Drives (Shanghai) Co., Ltd.**

Office address:  
Siemens Standard Motors Ltd.  
No. 99 Zhong Xin Road, Yizheng City,  
Jiangsu Prov., P. R. China

地址：  
西门子电机（中国）有限公司  
中国•江苏仪征市汽车工业园众鑫路 99 号  
邮编：211400